

Decreto 25 giugno 2008, n. 252.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla Casa Ospitaliera del Gran San Bernardo di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in località Praz di Farcoz del comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, per produzione di energia idroelettrica.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso alla Casa Ospitaliera del Gran San Bernardo, giusta la domanda presentata in data 14.06.2006, di derivare dalla sorgente ubicata in località Praz di Farcoz del comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, nel periodo dal 1° luglio al 20 agosto di ogni anno, moduli max. 0,15 (litri al minuto secondo quindici) e medi 0,12 (litri al minuto secondo dodici) di acqua per produrre, sul salto di mt. 85, la potenza nominale media annua di kW. 1,40, da utilizzarsi a servizio dell'alpeggio Praz di Farcoz, di proprietà della Casa Ospitaliera del Gran San Bernardo.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 11869/DTA di protocollo in data 4 giugno 2008, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione Regionale, del canone annuo di euro 17,89 (diciassette/89), in ragione di euro 12,78 per ogni kW, sulla potenza nominale media annua di concessione di kW. 1,40.

Art. 3

L'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio, Programmazione e Partecipazioni Regionali della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 25 giugno 2008.

Per il Presidente
CERISE

Decreto 25 giugno 2008, n. 253.

Modifica al decreto n. 156 del 13 febbraio 1992, concernente l'istituzione della riserva naturale in località «Marais» dei Comuni di MORGEX e di LA SALLE.

Arrêté n° 252 du 25 juin 2008,

accordant pour trente ans à la Maison Hospitalière du Grand-Saint-Bernard la sous-concession de dérivation des eaux de la source située à Praz-de-Farcoz, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, pour la production d'énergie hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, est sous-concédée à la Maison Hospitalière du Grand-Saint-Bernard, conformément à la demande déposée le 14 juin 2006, la dérivation des eaux de la source située à Praz-de-Farcoz, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, du 1^{er} juillet au 20 août de chaque année, de 0,15 module d'eau maximum (quinze litres par seconde) et de 0,12 module moyen (douze litres par seconde) pour la production, sur une chute de 85 mètres, d'une puissance nominale moyenne annuelle de 1,40 kW au profit de l'alpage Praz-de-Farcoz, propriété de la Maison Hospitalière du Grand-Saint-Bernard.

Art. 2

La durée de la sous-concession est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession n° 11869/DTA du 4 juin 2008 et de verser à l'avance, à la trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 17,89 € (dix-sept euros et quatre-vingt-neuf centimes), à raison de 12,78 € par kW, sur la puissance nominale moyenne annuelle de 1,40 kW.

Art. 3

L'Assessorat régional du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et l'Assessorat régional du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 juin 2008.

Pour le président,
Alberto CERISE

Arrêté n° 253 du 25 juin 2008,

modifiant l'arrêté n° 156 du 13 février 1992 portant création d'une réserve naturelle dans les communes de MORGEX et LA SALLE – lieu-dit Marais.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Articolo 1

La perimetrazione della riserva naturale Marais è modificata come da allegata cartografia catastale.

Articolo 2

L'articolo 3 del Decreto n. 156 del 13 febbraio 1992 è sostituito dal seguente:

«All'interno della riserva naturale sono permesse le seguenti attività:

- la pesca sportiva nel tratto di sponda in destra orografica a monte dell'invaso, così come riportato in cartografia (Pe1 – Pe2 – Pe3 – Pe4). Nei periodi non coincidenti con la pratica del rafting, è altresì consentita la pesca sportiva nel punto di attracco dei gommoni e delle canoe (A);
- l'attracco dei gommoni e delle canoe in corrispondenza della parte centrale dell'invaso, così come riportato in cartografia (A). Per accedere al punto di attracco, i gommoni dovranno procedere il più possibile lungo la sponda destra orografica, evitando di divagare e di avvicinarsi al canneto in sinistra orografica;
- le operazioni di pulizia del bacino dal materiale di deposito, mediante riempimento e svuotamento dell'invaso, nonché la manutenzione straordinaria delle opere di sbarramento e presa, secondo quanto stabilito dalla convenzione stipulata tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e la Compagnia valdostana delle acque S.p.A., approvata con deliberazione di Giunta regionale n. 3115, in data 25 ottobre 2006 citata in premessa.

Per l'eventuale esercizio di ogni altra attività occorre richiedere l'autorizzazione alla struttura regionale competente in materia di aree protette, specificandone le motivazioni e la durata.»

Articolo 3

Il presente decreto sarà trasmesso al Servizio legislativo dell'Amministrazione regionale per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 25 giugno 2008.

Il Presidente
CAVERI

Allegato omissis.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Le périmètre de la réserve naturelle « Marais » est modifié conformément à la cartographie cadastrale annexée au présent arrêté.

Art. 2

L'art. 3 de l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 156 du 13 février 1992 est remplacé comme suit :

« Les activités suivantes sont autorisées dans le cadre de la réserve naturelle en cause :

- La pêche sportive sur la rive droite en amont du bassin, ainsi qu'il appert de la cartographie (Pe1 – Pe2 – Pe3 – Pe4). Lorsque le rafting n'est pas pratiqué, la pêche sportive peut également être autorisée à la hauteur du point d'accostage des canots pneumatiques et des canoës (A) ;
- L'accostage des canots pneumatiques et des canoës à la hauteur de la partie centrale du bassin, ainsi qu'il appert de la cartographie (A). Pour accéder au point d'accostage, les canots pneumatiques doivent procéder le long de la rive droite et éviter de trop s'en écarter et de se rapprocher de la roselière qui se trouve sur la gauche ;
- Les opérations de nettoyage du bassin et d'enlèvement des dépôts, par le remplissage et la vidange du bassin, ainsi que l'entretien extraordinaires des ouvrages de retenue et de prise d'eau, aux termes des dispositions de la convention passée entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Compagnie valdôtaine des eaux, approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 3115 du 25 octobre 2006, mentionnée au préambule.

Quiconque souhaite exercer toute autre activité doit présenter à la structure régionale compétente en matière d'espaces protégés une demande d'autorisation en précisant les raisons et la durée. »

Art. 3

Le présent arrêté est transmis au Service législatif de l'Administration régionale aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 25 juin 2008.

Le président,
Luciano CAVERI

L'annexe n'est pas publiée.